

Journals

No. 148

Monday, March 6, 2017

11:00 a.m.

Journaux

N^o 148

Le lundi 6 mars 2017

11 heures

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-211, An Act respecting a federal framework on post-traumatic stress disorder, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, March 8, 2017, immediately before the time provided for Private Members' Business.

GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons and Minister of Small Business and Tourism), seconded by Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), moved, — That, in relation to Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, not more than one further sitting day shall be allotted to the consideration at second reading stage of the Bill; and

That, 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration at second reading stage of the said Bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the said stage of the Bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-211, Loi concernant un cadre fédéral relatif à l'état de stress post-traumatique, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 8 mars 2017, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la Petite Entreprise et du Tourisme), appuyée par M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), propose, — Que, relativement au projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, au plus un jour de séance supplémentaire soit accordé aux délibérations à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi;

Que, 15 minutes avant l'expiration du temps prévu pour les Ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu aux fins de cet ordre, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de cette étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 203 — Vote n° 203)

YEAS: 159, NAYS: 109

POUR : 159, CONTRE : 109

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Baylis	Beech
Bennett	Bibeau	Bittle	Blair
Boissonnault	Bossio	Bratina	Breton
Brison	Caesar-Chavannes	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chagger	Chen	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon
Di Iorio	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fonseca	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Freeland	Garneau	Goldsmith-Jones	Goodale
Gould	Graham	Grewal	Hajdu
Hardie	Hehr	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Kang
Khalid	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	LeBlanc	Lebouthillier	Lemieux
Leslie	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau
Morrissey	Murray	Nassif	Nault
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Poissant	Qualtrough
Ratansi	Rioux	Rodriguez	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Rusnak
Sahota	Saini	Sajjan	Samson
Sangha	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sohi
Sorbara	Tabbara	Tan	Tassi
Trudeau	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Young	Zahid — 159	

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Anderson	Arnold	Ashton	Aubin
Barlow	Bergen	Berthold	Blaikie
Blaney (North Island—Powell River)	Block	Boulerice	Boutin-Sweet
Brassard	Brosseau	Brown	Calkins
Carrie	Choquette	Christopherson	Clement
Cooper	Deltell	Diotte	Doherty

Donnelly	Dreeshen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseau	Duvall	Eglinski	Falk
Finley	Fortin	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Hardcastle
Harder	Hoback	Jeneroux	Johns
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Laverdière
Lebel	Liepert	Lobb	Lukiwski
MacGregor	MacKenzie	Maguire	Marcil
Masse (Windsor West)	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)
McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Motz	Mulcair
Nantel	Nater	Nicholson	O'Toole
Plamondon	Quach	Rankin	Rayes
Reid	Rempel	Richards	Ritz
Sansoucy	Saroya	Schmale	Shields
Sopuck	Stanton	Stewart	Stubbs
Sweet	Thériault	Tilson	Van Kesteren
Van Loan	Vecchio	Viersen	Wagantall
Warawa	Warkentin	Watts	Waugh
Webber	Weir	Wong	Yurdirga
Zimmer — 109			

PAIRED — PAIRÉS

Moore

Sgro — 2

The House resumed consideration of the motion of Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Mr. Carr (Minister of Natural Resources), — That Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security;

And of the amendment of Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), seconded by Mr. Masse (Windsor West), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That”, and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, because it: (a) neglects to take into account the climate of uncertainty at the border following the discriminatory policies and executive orders of the Trump Administration; (b) does not address Canadians’ concerns about being interrogated, detained, and turned back at the border based on race, religion, travel history or birthplace as a result of policies that may contravene the Canadian Charter of Rights and Freedoms; (c) does nothing to ensure that Canadians’ right to privacy will be protected during searches of their online presence and electronic devices; and (d) violates Canadian sovereignty by increasing the powers of American preclearance officers on Canadian soil with respect to the carrying of firearms and by not properly defining a criminal liability framework.”.

The debate continued.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M. Carr (ministre des Ressources naturelles), — Que le projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale;

Et de l'amendement de M. Dubé (Beloeil—Chambly), appuyé par M. Masse (Windsor-Ouest), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, parce qu'il : a) omet de prendre en compte le climat d'incertitude à la frontière à la suite des décrets et des politiques discriminatoires de l'administration Trump; b) ne répond pas aux inquiétudes des Canadiens et des Canadiennes face à la possibilité d'être interrogés, détenus et refoulés à la frontière en fonction de la race, de la religion, des pays visités ou du lieu de naissance, ce qui pourrait contrevenir aux dispositions de la Charte canadienne des droits et libertés; c) n'assure en rien que le droit à la vie privée des Canadiens et Canadiennes sera protégé lors de fouilles d'appareil électronique et d'inspection de « l'univers numérique »; d) contrevient à la souveraineté du Canada en augmentant les pouvoirs des contrôleurs américains en sol canadien en ce qui a trait au port d'armes à feu et en ne garantissant pas un cadre de responsabilité criminelle adéquat. ».

Le débat se poursuit.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 34(1), the Speaker presented the report of the parliamentary delegation that travelled to Norway, on January 9 and 10, 2017. — Sessional Paper No. 8565-421-75-03.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. DeCoursey (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the Table, — Copy of the Agreement between the Government of Canada and the Government of Switzerland under the Convention on Mutual Administrative Assistance in Tax Matters as amended by the 2010 Protocol, and Explanatory Memorandum, done at Ottawa on December 22, 2016 and at Bern on December 9, 2016. — Sessional Paper No. 8532-421-30.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. DeCoursey (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the Table, — Copy of the Agreement between the Government of Canada and the Government of Jamaica on Air Transport, and Explanatory Memorandum, dated December 20, 2016. — Sessional Paper No. 8532-421-31.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Bagnell (Yukon), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 23rd Report of the Committee, "An Interim Report in Response to the Chief Electoral Officer's Recommendations for Legislative Reforms Following the 42nd General Election". — Sessional Paper No. 8510-421-158.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 32 to 38, 41, 42, 44 and 48*) was tabled.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa), one concerning telecommunications (No. 421-01177);

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, le Président présente le rapport de la délégation parlementaire qui s'est rendue en Norvège, les 9 et 10 janvier 2017. — Document parlementaire n° 8565-421-75-03.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. DeCoursey (secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères) dépose sur le Bureau, — Copie de l'Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Suisse aux termes de la Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale, telle qu'amendée par le Protocole de 2010, et Note explicative, fait à Ottawa le 22 décembre 2016 et à Berne le 9 décembre 2016. — Document parlementaire n° 8532-421-30.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. DeCoursey (secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères) dépose sur le Bureau, — Copie de l'Accord sur le transport aérien entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Jamaïque, et Note explicative, en date du 20 décembre 2016. — Document parlementaire n° 8532-421-31.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Bagnell (Yukon), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 23^e rapport du Comité, « Rapport provisoire en réponse aux recommandations du directeur général des élections concernant la réforme législative à la suite de la 42^e élection générale ». — Document parlementaire n° 8510-421-158.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 32 à 38, 41, 42, 44 et 48*) est déposé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa), une au sujet des télécommunications (n° 421-01177);

— by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), one concerning international trade (No. 421-01178), two concerning the protection of the environment (Nos. 421-01179 and 421-01180) and one concerning navigable waters (No. 421-01181);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning pesticides (No. 421-01182) and one concerning the protection of the environment (No. 421-01183).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Mr. Carr (Minister of Natural Resources), — That Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security;

And of the amendment of Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), seconded by Mr. Masse (Windsor West).

The debate continued.

At 6:45 p.m., pursuant to Order made earlier today under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

(Division No. 204 — Vote n° 204)

YEAS: 42, NAYS: 236

POUR : 42, CONTRE : 236

YEAS — POUR

Ashton	Aubin	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Brosseau
Cannings	Choquette	Christopherson	Cullen
Davies	Donnelly	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault	Duvall	Fortin	Hardcastle
Johns	Julian	Kwan	Laverdière
MacGregor	Malcolmson	Marcil	Masse (Windsor West)
Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	Mulcair	Nantel
Plamondon	Quach	Ramsey	Rankin
Saganash	Sansoucy	Ste-Marie	Stewart
Thériault	Weir — 42		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Allison	Ambrose	Amos
Anandasangaree	Anderson	Arnold	Arseneault
Arya	Ayoub	Badawey	Bagnell
Bains	Barlow	Baylis	Beech
Bennett	Bergen	Berthold	Bibeau
Bittle	Blair	Block	Boissonnault
Bossio	Brassard	Bratina	Breton
Brisson	Brown	Caesar-Chavannes	Calkins
Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Chen	Clement	Cooper	Cuzner
Dabrusin	Damoff	DeCoursey	Deltell

— par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), une au sujet du commerce international (n° 421-01178), deux au sujet de la protection de l'environnement (n°s 421-01179 et 421-01180) et une au sujet des eaux navigables (n° 421-01181);

— par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des pesticides (n° 421-01182) et une au sujet de la protection de l'environnement (n° 421-01183).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M. Carr (ministre des Ressources naturelles), — Que le projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale;

Et de l'amendement de M. Dubé (Beloeil—Chambly), appuyé par M. Masse (Windsor-Ouest).

Le débat se poursuit.

À 18 h 45, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

Dhaliwal	Dhillon	Di Iorio	Diotte
Doherty	Dreeshen	Drouin	Dubourg
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter
Eglinski	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson	Falk
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fonseca
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Freeland
Garneau	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Gourde	Graham	Grewal	Hajdu
Harder	Hardie	Harvey	Hehr
Hoback	Holland	Housefather	Hussen
Hutchings	Iacono	Jeneroux	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Kang
Kelly	Kent	Khalid	Kitchen
Kmiec	Lake	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Leslie	Liepert
Lightbound	Lobb	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	Lukiwski	MacKenzie
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)
May (Cambridge)	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Morneau	Morrissey	Motz	Murray
Nassif	Nater	Nault	Nicholson
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
O'Toole	Ouellette	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Poilievre
Poissant	Qualtrough	Ratansi	Rayes
Reid	Rempel	Richards	Rioux
Ritz	Rodriguez	Rota	Rudd
Ruimy	Rusnak	Sahota	Saini
Sajjan	Samson	Sangha	Sarai
Saroya	Scarpaleggia	Scheer	Schiefke
Schmale	Schulte	Shanahan	Sheehan
Shields	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sohi	Sopuck	Sorbara
Stanton	Stubbs	Sweet	Tabbara
Tan	Tassi	Tilson	Tootoo
Trudeau	Van Kesteren	Van Loan	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Vecchio	Viersen
Virani	Wagantall	Warawa	Warkentin
Watts	Wagh	Webber	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wong	Wrzesnewskyj
Young	Yurdiga	Zahid	Zimmer — 236

PAIRED — PAIRÉS

Moore

Sgro — 2

The question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

La motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 205 — Vote n° 205)

YEAS: 238, NAYS: 42

POUR : 238, CONTRE : 42

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Allison	Ambrose	Amos
Anandasangaree	Anderson	Arnold	Arseneault
Arya	Ayoub	Badawey	Bagnell
Bains	Barlow	Baylis	Beech
Bennett	Bergen	Berthold	Bibeau
Bittle	Blair	Block	Boissonnault
Bossio	Brassard	Bratina	Breton
Brison	Brown	Caesar-Chavannes	Calkins
Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Chen	Clement	Cooper	Cuzner
Dabrusin	Damoff	DeCoursey	Deltell
Dhaliwal	Dhillon	Di Iorio	Diotte
Doherty	Dreeshen	Drouin	Dubourg
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter
Eglinski	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson	Falk
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fonseca
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Freeland
Garneau	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Gourde	Graham	Grewal	Hajdu
Harder	Hardie	Harvey	Hehr
Hoback	Holland	Housefather	Hussen
Hutchings	Iacono	Jeneroux	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Kang
Kelly	Kent	Khalid	Kitchen
Kmiec	Lake	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	LeBlanc
Lebouthillier	Lemieux	Leslie	Levitt
Liepert	Lightbound	Lobb	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	Lukiwski
MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney
Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Morneau	Morrissey	Motz
Murray	Nassif	Nater	Nault
Nicholson	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	O'Toole	Ouellette	Peschisolido
Peterson	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Poilievre	Poissant	Qualtrough	Ratansi
Rayes	Reid	Rempel	Richards
Rioux	Ritz	Rodriguez	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Rusnak
Sahota	Saini	Sajjan	Samson
Sangha	Sarai	Saroya	Scarpaleggia
Scheer	Schiefke	Schmale	Schulte
Shanahan	Sheehan	Shields	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sohi
Sopuck	Sorbara	Stanton	Stubbs

— by Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness) — Agreements for RCMP policing services (First Nations Community Policing Service) for the province of British Columbia, pursuant to the Royal Canadian Mounted Police Act, R. S. 1985, c. R-10, sbs. 20(5). — Sessional Paper No. 8560-421-475-06. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Mr. Hussen (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the Seventh Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, "After the Warm Welcome: Ensuring that Syrian Refugees Succeed" (Sessional Paper No. 8510-421-104), presented to the House on Tuesday, November 1, 2016. — Sessional Paper No. 8512-421-104.

PETITIONS FILED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Alghabra (Mississauga Centre), one concerning a national day (No. 421-01184).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:25 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:53 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile) — Ententes des services de police de la GRC (Service de police communautaire des Premières nations) pour la province de la Colombie-Britannique, conformément à la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada, L.R. 1985, ch. R-10, par. 20(5). — Document parlementaire n° 8560-421-475-06. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M. Hussen (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au septième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, « Après la bienvenue : s'assurer de la réussite des réfugiés syriens » (document parlementaire n° 8510-421-104), présenté à la Chambre le mardi 1^{er} novembre 2016. — Document parlementaire n° 8512-421-104.

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER PAR INTÉRIM DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Alghabra (Mississauga-Centre), une au sujet d'une journée nationale (n° 421-01184).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 25, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 53, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.